



安全理事会

Distr.: General
25 August 2004
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国布隆迪行动的第一次报告

一. 引言

1. 安全理事会 2004 年 5 月 21 日第 1545 (2004) 号决议设立联合国布隆迪行动 (布隆迪行动), 任期最初为六个月, 自 6 月 1 日开始, 并请我每三个月报告事态发展, 包括《阿鲁沙协定》的执行情况和布隆迪行动任务的执行情况。本报告依照该决议编写, 涵盖我 2004 年 3 月 16 日提交布隆迪局势报告 (S/2004/210) 以来的重大事态发展。

二. 政治动态

过渡进程

2. 在本报告所述期间, 布隆迪各派就选举进程、过渡后安排和权力分配进行了紧张的谈判。3 月 26 日, 多米蒂安·恩达伊泽耶总统邀请 27 个武装政治党派和武装运动参加各党派论坛, 讨论布隆迪过渡时期之后的选举和法律文书。这些会议未达成共识。此后, 南非调解小组 4 月和 7 月在布琼布拉和比勒陀利亚五次会晤各武装政治党派和武装运动。6 月 25 日, 我的特别代表卡罗琳·麦卡斯基在布琼布拉上任, 与调解小组和各派密切合作, 推进这一进程。

3. 图西族各派要求修订《阿鲁沙协定》和随后的一些协定, 即应由胡图派和图西派轮流担任总统; 应由 1 名图西人担任副总统并拥有否决权, 而不是依照《阿鲁沙协定》的要求选出来自不同族裔的 2 名副总统; 从过渡期到实现充分民主的中间期应当是 10 年而不是 5 年时间。此外, 虽然根据《阿鲁沙协定》, 立法机关的席位可由以胡图人或图西人为主的党派获得, 但图西各派称, 为确保立法机关内的代表比例公平, 在保留给图西派的 40% 席位中, 代表图西人领导的各派的图西人必须获得至少 70% 的席位, 其余 30% 的席位为代表胡图人占多数的各派中的图西人。以胡图人为主的各派反对将这些协定修正。应指出, 法律规定政治党派必须多族裔化, 即每个党派必须至少有 30% 的成员来自每个族裔。



4. 7月18日至21日在比勒陀利亚举行会议，会上调解小组强调应遵守各项协定。虽然胡图族各派接受这一立场，但图西族各派表示反对。7月22日，以图西人为主的争取民族进步统一党副主席阿尔方斯·卡德盖谴责讨论，认为是偏袒胡图族各派。

5. 为打破僵局，调解小组与布隆迪行动协调，邀请所有武装政治党派和武装运动于8月4日和5日到比勒陀利亚进行新一轮磋商。保卫民主全国委员会-布隆迪保卫民主力量（恩库伦齐扎）拒绝参加会谈，声称其立场不变，并且会谈日期恰逢他们举行年会。会谈结束后，20个以胡图人为主的党派同意调解小组提出的权力分配办法，11个以图西人为主的党派予以拒绝。但也取得一定进展，胡图各派作出让步，同意将国民议会中少数族裔的席位增加21个。

6. 与此同时，继续努力说服保卫民主全国委员会-保卫民主力量的代表宣誓就职，就任在国民议会、参议院和内阁中为他们保留的席位，他们曾拒绝宣誓就职和就任，以抗议扩大国民议会及让前军官进入国民议会。5月3日，保卫民主全国委员会-保卫民主力量对推迟任命其成员担任各项职务表示关切，暂停参加内阁会议和国民议会辩论。5月4日，过渡政府任命13名地方行政长官，包括3名保卫民主全国委员会-保卫民主力量（恩库伦齐扎）成员，并分配外交职位，包括向保卫民主全国委员会-保卫民主力量分配2个大使职位。但保卫民主全国委员会-保卫民主力量继续对国民议会的处事表示保留意见。在27日比勒陀利亚举行会议之外，保卫民主全国委员会-保卫民主力量（恩库伦齐扎）就这些问题与恩达伊泽耶总统和国民议会发言人举行会谈，同意恢复其在国民议会和内阁的活动。虽然保卫民主全国委员会-保卫民主力量现在积极参加国民议会和内阁的活动，但尚未商定参加参议院的条件。

筹备选举

7. 5月28日，恩达伊泽耶总统宣布内阁通过新的选举日程，新日程设法以技术理由将选举推迟一年。保卫民主全国委员会-保卫民主力量（恩库伦齐扎）和布隆迪民主阵线拒绝这一提议，争取民族进步统一党对此表示欢迎。在6月5日举行的首脑会议上，区域和平倡议强调应即刻开始选举进程，不应再予推迟，以期在10月31日之前进行选举。

8. 布隆迪行动鼓励各党派将选举规划的技术问题和政治谈判分开，以便推动选举的组织工作。随着8月5日建立独立的全国选举委员会是一个进展，但尚未提名委员会的5个专员。5个专员被提名后，必须得到国民议会四分之三成员的批准。该委员会负责组织、执行和监督选举活动，还负责计算选票及把选举结果列表。除充分建立该委员会和起草宪法之外，布隆迪政府还将通过市镇法和选举法。

9. 根据初步估计，联合国开发计划署（开发计划署）和布隆迪行动最初为选举编制大约 2 100 万美元的预算。这项预算已经通知过渡政府，但仍必须由全国选举委员会最后确定。开发计划署将设立和管理选举捐款信托基金。虽然捐助者表示愿意向该信托基金捐款，但只有开发计划署向该预算提供 100 万美元的捐款。

与民族解放力量（鲁瓦萨）的谈判

10. 我的特别代表自 6 月在布琼布拉上任以来，一直与调解小组和其他有关方面共同努力在过渡政府和民族解放力量之间建立信任，以期协助解决它们之间的问题。民族解放力量在 4 月 18 日至 21 日举行内部大会之后，宣布暂停针对过渡政府的敌对行动，但在 24 小时之内就破坏停火，这显然反映出参加大会者和实地军事领导人之间对未来道路的分歧。

11. 在 6 月 5 日首脑会议上，《区域和平倡议》的国家元首对这些领导人实施立即生效的旅行制裁，并要求，如果民族解放力量在三个月内不参加和平进程，非洲联盟建议采取适当的政治和法律行动。民族解放力量 7 月 17 日和 18 日在内罗毕同我的特别代表举行会谈，再次表示愿意停火及解除武装和复员，但条件是允许民族解放力量“向国际社会讲明真相，并且他们的人民受到保护”。然而，民族解放力量继续坚持不参加阿鲁沙和平进程，认为该进程只是权力瓜分。过渡政府对民族解放力量（鲁瓦萨）的诚意表示怀疑，指称民族解放力量同时在布琼布拉乡村加紧对布隆迪武装部队的攻击。

12. 8 月 2 日，民族解放力量声称在布琼布拉乡村的政府军有增加了援军，再次主动提出停火，但须满足下列条件：允许布琼布拉乡村流离失所者返回家园；执行保卫民主全国委员会-保卫民主力量（恩库伦齐扎）和过渡政府 2003 年 12 月签订的协定；保卫民主全国委员会-保卫民主力量返回自己的驻扎营地，布隆迪武装部队不得离开兵营；布隆迪行动核实民族解放力量在该地区的活动。布隆迪政府怀疑民族解放力量是否愿意停火，不接受停火提议，同时指出政府并未象民族解放力量所说的那样加强据点，但表示愿意在今后未确定的日期为此进行正式停火谈判。

13. 此后，布琼布拉乡村紧张局势升级，终致 8 月 13 日在加通巴难民专员办事处过渡营屠杀大约 160 名刚果巴尼亚木蓝吉难民。最初报道指出，这次攻击计划周密，执行确实，使用了自动步枪和燃烧手榴弹。专挑巴尼亚木蓝吉难民为攻击目标，其他族裔群体的难民和被遣返的布隆迪人未受到伤害。民族解放力量立即宣称这次攻击是他们干的，尽管目击者向布隆迪行动报告，民族解放力量实际上攻击了附近的布隆迪武装部队基地，加通巴大屠杀是刚果玛伊玛伊民兵和解放卢旺达民主力量（前卢旺达部队/联攻派）分子所为。民族解放力量后来指出，巴尼亚木蓝吉武装难民曾在民族解放力量攻击布隆迪武装部队时向该

部队提供支助，攻击难民营是对此进行的报复。解放卢旺达民主力量则否认参与这次攻击。

14. 应安全理事会在安理会主席 8 月 15 日声明（S/PRST/2004/30）中提出的请求，联刚观察团/布隆迪行动工作队 8 月 16 日开始进行调查，旨在证实有关大屠杀的情况。他们的结论和建议将向安全理事会报告。

15. 8 月 15 日，恩达伊泽耶总统会见我的特别代表，表示关切民族解放力量、刚果玛伊玛伊民兵和前卢旺达部队/联攻派力量可能结盟。在大屠杀之后，布隆迪武装部队立即增加在布琼布拉乡村和与刚果民主共和国接壤地区的驻兵，与刚果民主共和国的边界仍然关闭。与此同时，布隆迪武装部队参谋长指出，如果得到授权，布隆迪武装部队将毫不犹豫地攻击刚果民主共和国；恩达伊泽耶总统稍后撤回这一声明。

16. 8 月 16 日，数千人参加了为大屠杀受害者举行的集体葬礼，其中包括恩达伊泽耶总统及刚果高级代表团和卢旺达高级代表团。葬礼具有政治气氛，一些图西人表示反对恩达伊泽耶总统和联合国。有积极的发展是，约瑟夫·卡比拉总统和恩达伊泽耶总统在 8 月 18 日达累斯萨拉姆首脑会议之外举行会晤，同意密切合作，共同努力缓解次区域的紧张局势。

区域和平倡议首脑会议

17. 布隆迪问题区域和平倡议第 22 次首脑会议于 8 月 18 日在达累斯萨拉姆举行。由于倡议的主席，乌干达总统约韦里·穆塞韦尼无法出席，坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·姆卡帕以区域倡议副主席的身份主持会议。出席首脑会议的有布隆迪、刚果民主共和国、莫桑比克、南非、赞比亚的国家元首；南非副总统、乌干达副总统和卢旺达外交部长以及埃塞俄比亚、非洲联盟和联合国的代表。

18. 区域领导人赞同 8 月 6 日在比勒陀利亚提出的权力分配建议。他们还呼吁过渡政府在 8 月 19 日之前建立独立的全国选举委员会，并在其后的三周内起草过渡后的宪法。此外，各国家元首谴责对加通巴难民营的攻击，宣布民族解放力量为恐怖组织，并请求非洲联盟和安全理事会支持这一决定。

执行监测委员会

19. 在我的前布隆迪问题特别代表伯哈努·丁卡的主持下，执行监测委员会于 4 月 20 日至 23 日召开第十八届会议。会上，委员会强调需要使所有的政治行动者确保通过开始选举进程的必要法律文书；使各武装政党和运动满足解除武装和复员的必要先决条件；使民族解放力量（鲁瓦萨）与过渡政府开始谈判。执行监测委员会在 7 月 12 日至 14 日的第十九届会议上，敦促政府和国民议会建立独立的全国选举委员会，并决定如果各方不能在 7 月 31 日之前就过渡后的宪法达成共识的话，则委员会将按照《阿鲁沙协定》所赋予的权力，雇用国内专家或国际专

家起草这一文件。执行监测委员会在 8 月 16 日和 17 日的第二十届会议上，注意到 8 月 5 日取得了建立独立的全国选举委员会这一进展（见第 B 段），因而决定在 8 月 18 日区域倡议首脑会议后的下一届会议上重新评估任命专家的问题。

三. 安保部门改革和解除武装、复员和重返社会

20. 根据第 1545 (2004) 号决议，安全理事会授权联合国布隆迪行动帮助过渡当局进行使国防部队与国内治安部队合二为一的必要改革，特别是帮助培训和监测警察。为此，布隆迪行动设立了一个安保部门改革单位，就规划和实施武装部队的合并与改革事宜向政府提供咨询意见。

军事一体化

21. 6 月 17 日，联合停火委员会核可了战斗人员解除武装前、解除武装和复员的联合行动计划，内阁随后批准了这一计划。核可这一计划是开始解除武装，复员、重返社会进程的先决条件，但由于对战斗人员的定义（从而涉及到有否资格获得复员援助的问题）进行了漫长的讨论，因而拖延了数月。各方同意在标准中包括证明是武装政党或运动的成员这一条，还有一系列武器与战斗人员的比率。

22. 1 月，政府宣布打算吸收所有愿意参加的武装团体前战斗人员加入国家的军事体制，该体制随后将通过每年复员大约 14 000 名战斗人员而缩小编制。尽管最初有人担忧，根据各武装部队提供的信息，这意味着头一年的军队人数将达到 80 000 名以上战斗人员（包括布隆迪武装部队），但这一数字很可能较接近 70 000 人。其中 13 000 人将转入警察部队，大约 10 000 至 15 000 名儿童兵、养恤金领取者和打仗受伤的士兵将立即复员。这就使军队的最初人数还有 45 000 人左右，其中有 25 000 人将必须复员，以达到政府制定的 20 000 部队人数的目标。政府尚需为合并、复员和改革军队制定作业计划，并且尚未说明将如何应付支助这一进程所必要的预算。

23. 在比利时、法国、荷兰和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府的支持下，已在 Tenga（布琼布拉乡村省）建立一个营地，对来自各种武装政党和运动的战斗人员进行综合培训。预定于 8 月下旬开始对 2 400 人的联合安保旅进行培训，包括来自《阿鲁沙协定》所有签署方的参加者。荷兰提供了支持营地活动、设备和用品所需的六个月的费用。

解除武装、复员和重返社会

24. 执行解除武装、复员和重返社会方案的技术准备工作正在向前推进。7 月 15 日向国家复员、重新安插和重返社会委员会提供了设在基特加的第一个复员中心。分别将由布隆迪武装部队和各武装政党与运动使用的另外两个中心预定不久准备就绪。

25. 儿童基金会和儿童兵复员全国结构在布隆迪行动的支持下，已经复员了 2 100 多名属于布隆迪武装部队、和平卫士社区民兵、保卫民主全国委员会（尼昂戈马）、PALIPE-AGAKIZA（前称艾蒂安·卡拉塔西的胡图人民解放党）和保卫民主力量（让·博斯科·恩达伊肯古鲁基耶）的儿童兵，并使他们与家人团聚。

26. 各武装政治运动和政党的成员集中在全国各地的 12 个解除武装前的集结区。布隆迪行动军事观察员定期监测解除武装前的集结区。迄今为止，布隆迪武装部队尚未开始进驻部队，表示由于与民族解放力量（鲁瓦萨）不停地有敌对行动并为了保护国家边境，需要继续将部队部署在原地。过渡政府已要求保卫民主力量（恩库伦齐扎）部署某些部队支持布隆迪武装部队的军事行动。保卫民主力量（恩库伦齐扎）声称，有 7 000 名战斗人员在锡比托克省、布班扎省和布琼布拉乡村省巡逻。

27. 联合停火委员会在 7 月 22 日第 21 次全会上，将要求各党派提供战斗人员姓名和军备数量核证清单的截止日期延长到 2004 年 7 月 31 日。布隆迪武装部队也必须在同一截止日期提出部队和重型武器进驻集结地的计划。除保卫民主力量（恩库伦齐扎）和布隆迪武装部队以外，各党派均于 8 月 5 日向该委员会提交了核证清单。保卫民主力量将未能提交清单的原因归咎于技术问题（缺乏计算机设施）。布隆迪武装部队也没有提交其部队、武器清单和进驻集结地计划。

28. 虽然主要靠世界银行获得了复员和重返社会的经费，但对复员后的战斗人员重新进入平民生活则缺乏明确的行动计划，这仍然是引起人们担忧的根源。此外，布隆迪武装部队和保卫民主力量（恩库伦齐扎）部队仍在交战，进程的开始日期依然不明确。与此同时，几千名武装分子仍留在解除武装前的地点。

警察

29. 布隆迪行动的民警部门已开始进行评估现有警察结构的工作；分析需要进行的培训；帮助制定选举期间安全保卫的全面计划；并为全面提升当地警察的职能制定战略计划。迄今已按照部署计划，部署了 25 名民警警官，而核定部署的兵力为 120 人；其余的警官将根据当地的需要再行部署。

30. 2004 年 3 月 23 日，政府建立了“国家警察指挥部”，实际上是国家的协调委员会，由警察机构和《阿鲁沙协定》签署方组成。布隆迪行动向委员会提供咨询意见。迄今为止，委员会已建立了一个时间表，并商定了创建国家警察的内部细则和程序。委员会还对布隆迪警察的组织结构提出了建议。布隆迪行动敦促委员会优先制定一项全国行动计划，配合武装部队的现行改革。

31. 交给布隆迪警察的任务是解除平民的武装并为选举提供安全的环境。指挥部于 2004 年 7 月 6 日订定了在开始选举进程前的一段时期内组建、培训和装备临时警察的计划。按照这一计划，总共将有 14 400 名警官分成各有 720 名男女警的 20 个战术警察队受为期两个月的培训，以便为选举提供安全保护。这一计划

已在各种场合与国家和国际的利益有关者讨论过。布隆迪行动将充当咨询机构，并监测培训战术警察队的某些先决条件的落实情况，例如确保各有关方面的参与、支付薪水和选择标准（年龄和学历）。

四. 军事和安全动态

32. 加通巴屠杀发生在布琼布拉乡村的紧张局势升级已经一段时间之后，而布隆迪其他地区则相当安全。不过那些地区仍有若干个别的破坏停火协定事件。7月8日，布隆迪武装部队在 Mpinga（锡比托克省）攻击胡图人民解放党——民族解放力量（穆加巴拉博纳）的战斗人员，因为指责后者没有遵守协议而占领了在它解除武装前集结地之外的一个布隆迪武装部队阵地。事件发生在让联合停火委员会有机会评估当地形势之前。联合国布隆迪行动进行调解，获得协议，双方退回所同意的阵地。7月23日发生第二个事件，布隆迪武装部队在 Muyinga 攻击保卫民主全国委员会（尼昂戈马）的成员，指责后者曾在它解除武装前的集结地外面进行活动。

33. 锡比托克省和布琼布拉乡村的安全状况仍然令人十分关切。在布琼布拉乡村，民族解放力量（鲁瓦萨）和布隆迪武装部队/保卫民主全国委员会-布隆迪保卫民主力量（恩库伦齐扎）部队经常互相伏击，特别是在 Kabezi、Muhuta、Mutumba 各村。7月25日至27日，剧烈战斗使将近 25 000 人外逃，暂时流离失所。8月8日，民族解放力量伏击以一个车队，车队里有英国国教的主教和他的随从。车队幸好没有损失，但是后来民族解放力量告诉联合国布隆迪行动，‘如果布琼布拉乡村的人继续在政府手里受罪，他们就要攻击亲政府的平民。’

34. 联合国布隆迪行动指挥官 Derrick Mbuyiselo Mgwebi 将军（南非）向布隆迪武装部队参谋长提出布隆迪武装部队侵害人权的问题，特别是封锁乡村、任意逮捕、射杀试图逃捕的平民。布隆迪武装部队参谋长说，他将设法确保他的部队尊重人权。

35. 在五、六月刚果民主共和国境内的战事后，七月、八月不停接到锡比托克省布隆迪武装部队同原卢旺达武装部队/联攻派人员交战的报告。联合国布隆迪行动和联合国刚果民主共和国特派团在边界各自一边增加了监测人员，以阻止前卢旺达武装部队/联攻派或刚果人员企图越界。

36. 这些边界地区的不稳定和紧张局势是因为 8 月 13 日在加通巴的难民专员办事处营地发生屠杀引起的（见前第 13 至 16 页）。该屠杀事件后，布隆迪武装部队不但在加通巴，并且在 Rugombo 和 Karurama（锡比托克省）增加了驻兵。联合国布隆迪行动也部署了一个连，协助保障在 Rugombo 和 Karurama 两处的难民专员办事处过境点的安全。布隆迪行动还同难民事务专员办事处和政府密切合作，将难民搬到安全地带。

联合国布隆迪行动的部署

37. 2004 年 6 月 1 日, 非洲驻布隆迪特派团部队约有 2 612 人(埃塞俄比亚、莫桑比克、南非, 包括 29 名来自布基纳法索、加蓬、马里、多哥、突尼斯的军事观察员)“换帽子”成为布隆迪行动的部队。至 8 月 23 日, 联合国布隆迪行动的部队共有 3 312 人, 由下列单位组成: 埃塞俄比亚营和南非营、莫桑比克一连、巴基斯坦一个工兵连和一个二级医院、南非一个航空单位和其他后勤单位、和 102 名军事观察员。

38. 联合国布隆迪行动的部队组成遭遇迟缓问题。因为有的会员国对要求提供特种部队的要求回答很迟, 有的部队派遣国要求将先已商定的部署时间表推迟, 另有若干部队派遣国部署了部队但是没有必要的装备。不仅如此, 至今没有一个部队派遣国表示愿意提供一个水上部队或探讨我上次报告(S/2004/210)中设想的“水平线以外”部队的概念。结果, 布隆迪行动的部署较时间表迟误。不过, 虽然南非表示不能够继续提供许多特种部队, 它同意在部署替换部队前保持它的水上部队、特种部队、宪兵、总部卫兵、和工兵单位, 因而增强了布隆迪行动的初期战备状况。

39. 联合国布隆迪行动按照其行动概念, 已经在基特加(涵盖基特加, Kayanza, Kirunda, Muramvya, Muyinga, Mwaro, Ngozi 各省)和 Bubanza(涵盖 Bubanza 和锡比托克两省)各部署了一个营。一个连留在布琼布拉, 并将增援至一个营的兵力, 其负责区域包括布琼布拉乡村和 Bururi。随着布隆迪行动的人员增加, 将在 Makamba(涵盖 Makamba, Rutana, Ruyigi, Cankuzo)和锡比托克省各部署一个营。

40. 为应付仍然不稳定的局势, 布隆迪行动已经开始天天在布琼布拉乡村巡逻, 不久将在各省维持 24 小时的警卫。并且, 约 100 名军事观察员已经部署到外地据点, 多半在布琼布拉乡村。在布隆迪行动开始部署到布琼布拉乡村的时候, 为协调行动自由曾经遭遇到一些困难。但是近来局势已经改善。布隆迪行动和布隆迪武装部队有了经常而密切的协调。同时, 水上部队在坦噶尼喀湖上 Ruzusi 河、刚果民主共和国边界和南部 Kabezi 之间每日巡逻。为加强协调, 特别是关于武装份子越境和贩卖武器的协调, 联刚特派团派了一位联络官驻在布隆迪行动, 设想布隆迪行动将对等安排, 派联络官驻联刚特派团。

五. 人权

41. 布隆迪的人权情况可惜没有什么改进。即决处决平民、酷刑、性暴力、非法和任意拘留仍然发生, 主要是以平民为对象, 肇事者逍遥法外。特别是在布琼布拉乡村的情况最严重。民族解放力量和布隆迪武装部队/保卫民主力量联军都被控告严重违反国际人道主义法和侵害人权, 以及被控告抢掠、使民众经常处于恐惧中。

42. 2004 年 5 月 29 日, 8 个平民, 其中两人是儿童, 在 Kinama 村被杀, 据说是政府军所为。7 月 11 日, Mutambu 村地方行政官逃过一个手榴弹袭击, 疑是民族解放力量(鲁瓦萨)所为。据报 9 人受伤, 其中 3 人随后死亡。7 月 14 日, Mukike 村有 7 个人被杀, 据说也是民族解放力量(鲁瓦萨)所为。被指称为民族解放力量(鲁瓦萨)所进行的攻击大部分是针对地方行政官。

43. 主管政治事务助理秘书长图利亚迈尼·卡洛莫率领一个多学科评估团于 6 月 16 日至 22 日访问布隆迪, 考察是否应当按照《阿鲁沙协定》的要求, 为布隆迪设立一个国际司法调查委员会, 并考察该委员会的可行性。预期考察报告不久可以定稿。

44. 应当指出, 1993 年的危机之前广泛流行着对巫术的指控。巫术是被利用于使农村的人产生恐怖心理。这种指控最近又出现了。据报道, 有被指为男女巫师的人被殴打、有的被烧死。还有报道说, 该国许多地方曾发生放毒事件。联合国布隆迪行动正在计划, 不久将调查这些问题以及其他伤害人权的事件。

45. 若干前保卫民主力量(恩库伦齐扎)的战斗人员建立了与过渡政府平行的行政和司法系统, 包括设立非法的拘留所。2004 年 7 月 8 日, 有 12 个人被转移到 Ruyigi 的监狱去。他们已经在无人道、有辱人格的条件下被保卫民主力量(恩库伦齐扎)在 Karinda 拘留了三至九个月, 有受过酷刑的伤痕。据说保卫民主力量(恩库伦齐扎)和民族解放力量(鲁瓦萨)都对布琼布拉乡村的人民收税和罚款。

46. 联合国布隆迪行动同联合国人权事务高级专员办事处密切协调, 打算在五个外地办事处部署 40 几个人权观察员, 以监测伤害人权事件并提出报告。布隆迪行动也要就保护平民问题同人权协调员和人道主义界合作。特派团还设立了一个两性平等股, 推动重视两性平等问题, 特别是支持妇女参与选举进程和推动拟定关于处理性暴力的战略。特派团还特别设了一个行为守则干事的职位, 以确保联合国在布隆迪的工作人员对性暴力和性威胁坚持零容忍的政策。

六. 经济状况

47. 2003 年, 布隆迪经济以实值计算为负增长 1%, 使原来就已达极端的贫困和人道主义问题更形严峻。估计全人口的 67% 生活在贫困线下, 成年人 6% 艾滋病病毒检验为阳性, 估计 2003 年有 25 000 人因为艾滋病引起的病症死亡。通货膨胀为 10%。

48. 政府与布雷顿森林机构签订了一项关于经济改革方案的协定, 以期稳定宏观经济形势; 协助调动外来援助; 为成长奠定基础; 减少贫困。正在执行鼓励成长和降低通货膨胀的宏观经济政策。政府根据预期降雨量正常以及难民返回将使农业生产增加 4% 的因素, 预计实际增长率可达 5%。政府并根据基本商品价格下降、石油价格稳定、以及撙节的财政政策, 定下通货膨胀率为 5.5% 的目标。

49. 7月29日，秘书长特别代表召开了11个捐款者会议，即比利时、加拿大、法国、意大利、日本、荷兰、瑞典、瑞士、美利坚合众国、欧洲共同体、世界银行，设定标准，以便加速支付已经认捐的13亿美元。捐款者强调，政府必须将要求经费的方案给予明确的定义，包括提供详细的善政方案、解除武装、复员和重返社会方案、安保部门改革方案和警察改革方案。捐款者还要求政府确保国防预算具有透明度；拟定明确的将前战斗员重返社会的计划；并设立独立的全国选举委员会。

七. 人道主义状况

50. 虽然布隆迪境内很大部分地方的人道主义状况已经在慢慢改善，但是布琼布拉乡村的情况仍然不稳。好几万人受到冲突的伤害，特别是在 Muhuta、Mutambu 和 Kabezi 村。很大部分人流离失所，不能回到田里耕作。

51. 五、六月间刚果民主共和国东部的战事使得6月9日以后三个星期内有19 000多难民涌入锡比托克省和布琼布拉乡村。在加通巴屠杀前，难民专员办事处已经开始把愿意搬的难民搬到 Musinga 省一个地点。在屠杀后，政府同意加速把难民搬到更东部的地方。世界粮食计划署提供了大批粮食，儿童基金会及其伙伴们为幸存者提供心理创伤的心理治疗。

52. 三方委员会由难民专员办事处、布隆迪政府、坦桑尼亚联合共和国政府组成，于6月23日和24日在布琼布拉举行第八次全体会议，讨论如何加速布隆迪难民从坦桑尼亚联合共和国返回并重新定居。随后在 Makamba 开放了一个新的入境点，以便于较多的人回返。自年初至7月30日，65 000多难民已经返国，包括61 915人是由难民专员办事处支持在今年返回的。自2002年，共20万人是由难民专员办事处支持返回。未来几个月内，只要在政治上就选举达成协议，难民的返回很可能增加。据估计，仍在坦桑尼亚联合共和国的布隆迪难民共有77.7万人，其中28.7万人在难民营，17万多人在定居点，30万人——大多数是1972年逃出布隆迪的——住在村里。

八. 排雷行动

53. 联合国布隆迪行动根据其任务规定，设立了一个排雷行动协调中心，其任务是向特派团以及过渡政府和人道主义组织提供排雷行动的支持。已经草拟了布隆迪排雷行动战略，目前正在分头征求意见。已经建立了协调机制，并同所有的利益有关者结成了切实的工作关系。排雷行动协调中心已经拟定了由布隆迪行动部队进行的排雷行动的标准业务程序，并已经由秘书长特别代表批准予以执行。

九. 财务方面

54. 大会 2004 年 6 月 18 日第 58/312 号决议授权我承付款项约 1.56 亿美元，包括截至 2004 年 6 月 30 日期间设立联合国布隆迪行动的经费 4 970 万美元，以及该行动 2004 年 7 月 1 日至 10 月 31 日期间的维持费 1.063 亿美元。大会是在第五十九届会议主要会期审查该特派团 2004/2005 年财政期间的全面预算前作出此项授权。

55. 截至 2004 年 7 月 31 日，对联合国布隆迪行动特别账户的未缴摊款共 1.467 亿美元。截至该日对所有维持和平行动的未缴摊款共 24.787 亿美元。

十. 意见

56. 国际社会对 8 月 13 日在加通巴的屠杀感到震惊。我对屠杀中被杀和受伤者的家属表示慰问。布隆迪政府和刚果民主共和国政府和整个世界大家庭都一定要把肇事者绳之以法。加通巴屠杀事件和据报民族解放力量和卢旺达和刚果武装团体可能结盟的消息，不仅对布隆迪，也对整个次区域是令人焦虑的发展。我感到鼓舞的是，卡比拉总统和恩达伊泽耶总统于 8 月 18 日会晤，我呼吁他们要确保两国政府和军队继续密切合作，以确保两国共同边界的安全。我敦促卢旺达政府也同布隆迪政府和刚果民主共和国政府密切合作，以期终止出于种族因素而发生的敌对战斗与暴行，这个灾难给该次区域人民造成的痛苦已经太长了。

57. 我又深为关切的是，屠杀事件之后布隆迪境内种族局势可能更紧张。布隆迪各党派绝不可让这个恐怖的事件使它们从多年努力的和平与发展的进展中开倒车。虽然和平进程的某些领域进展迟缓，但是关于过渡后权力分配的谈判已经显示迹象，各党派愿意发掘共同立场，以便执行阿鲁沙时间表，维持该国的和平。我呼吁它们继续向这个方向努力。设法确保本国所有各方都获得安全，并能够切实参加政府工作和经济活动，是追求长期稳定与发展的唯一道路。

58. 布隆迪无辜平民继续遭受人权伤害的现象是不能允许的。所有应当负责的人必须认识，逍遥法外的时代已经一去不返了。我要求那些应当负责的人立即停止这类伤害，我提醒他们，一定要把他们绳之以法。我并要求过渡政府积极地、坦诚地同联合国布隆迪行动以及同联合国人权事务高级专员办事处以及其他捐助者合作，加强本国的人权和司法机构，确保它们的工作对国内所有的人一律公正。

59. 我上一次报告（S/2004/210）向安全理事会建议考虑设立联合国布隆迪维持和平特派团，是根据布隆迪各党派的要求以及它们声明承诺至迟在 10 月 31 日完成过渡时期并举行选举。虽然各政党都为此目标继续积极谈判，但是至今没有表现必要的诚意和政治决心而履行它们彼此间的承诺和对安全理事会的承诺。

60. 由于缺乏积极的参与，特别是缺乏布隆迪武装部队和保卫民主力量（恩库伦齐扎）的积极参与，安保部门改革和解除武装和复员仍远远落在时间表之后。选举时间表也落后。

61. 我敦促各党派听从我的特别代表的忠告，应当将选举的技术筹备部分与政治部分分开。我期望政府至迟在 8 月 29 日按照区域倡议的要求，完成独立的全国选举委员会的建立。并确保随后不久即完成宪法草案并通过所有尚未通过的选举法。

62. 最后我要感谢我的前任特别代表伯哈努·丁卡，他多年来在协助布隆迪和平进程中发挥了重大作用。我并要感谢区域倡议和感谢南非。南非为协助布隆迪人民，作出了不懈的努力，既在调解小组中发挥它的作用又对布隆迪行动作出贡献。我还要赞扬我的特别代表卡罗琳·麦卡斯基、布隆迪行动的全体人员、以及在布隆迪工作的联合国各基金与方案，他们为该国的和平作出了奉献。

附件

联合国布隆迪行动：军事人员和民警人数

国家	军事部门		部队	人计	警官
	军事观察员	工作人员军官			
孟加拉国	2			2	
贝宁	4			4	2
玻利维亚	3			3	
布基纳法索	7	2		9	6
喀麦隆					5
乍得	7			7	
中国	3			3	
埃塞俄比亚	3	3	853	859	
加蓬	6			6	
冈比亚	2			2	
危地马拉	3			3	
几内亚	2			2	1
印度	2	2		4	
约旦	2	2		4	
马拉维	3			3	
马来西亚	3			3	
马里	11	2		13	11
莫桑比克	3	4	225	232	
纳米比亚	3			3	
尼泊尔	3	10	680	693	
尼日尔	2			2	7
尼日利亚					1
巴基斯坦	3	6	314	323	
巴拉圭	3			3	
秘鲁	3			3	
菲律宾	3			3	
罗马尼亚	5			5	
俄罗斯联邦	6			6	
塞内加尔	5	4		9	1
南非	2	24	1 041	1 067	
西班牙		1		1	
斯里兰卡	2			2	
多哥	11	3		14	
突尼斯	8	3		11	
土耳其					1
乌拉圭	3			3	
也门	3			3	
赞比亚	2			2	
共计	133	66	3 113	3 312	35

(图)